



საქართველოს მეცნიერებათა ეროვნული აკადემია

ქართული ენციკლოპედიის ი. აბაშიძის სახელობის მთავარი სამეცნიერო რედაქცია

მაჭავარიანი ივანე ნიკოლოზის ძე

მაჭავარიანი ივანე ნიკოლოზის ძე (1863, თბილისი, - 10. III. 1943, იქვე), მთარგმნელი. 1883–87 სწავლობდა ჟენევის უნ-ტში. ლიტ. ასპარეზზე გამოვიდა 1885. 1899-იდან მუშაობდა ამიერკავკ. რკინიგზაზე კომერც. განყ-ბის უფროსად; განაგებდა ჟურნ. „მოამბეს“. პუბლიც. წერილებსა და რეცენზიებს აქვეყნებდა „ივერიაში“, „მოამბეში“, „ცნობის ფურცელში“, „დროებაში“, „საქართველოში“. მისი ავტორობით გამოიცა ფრანგ.-ქართ. ლექსიკონი. ქართ. ენაზე თარგმნილი აქვს ა. დიუმას „სამი მუშკეტერი“, ა. დოდეს „ტარტარენ ტარასკონელი“, ასევე ფრანგი და რუსი მწერლების მრავალი რომანი და მოთხრობა (ვ. ჰიუგო, დ. დიდრო, მოლიერი, ა. ტოლსტოი, პ. პავლენკო, მ. გორკი და სხვ.). წერდა ფსევდონიმებით: „ინტრანსიჟან“, „კვიმატი“, „ივანე ახალშენაშვილი“, „ინანი“, „ი. მ-ნი“, „X“.

თხზ.: სამშობლო და კაცობრიობა, თბ., 1904; სამი მუშკეტერი (თარგმ.), თბ., 2004; ტარტარენ ტარასკონელი (თარგმ.), თბ., 2011.

ლიტ.: თ უ რ ნ ა ვ ა ს., ივანე მაჭავარიანი, „განთიადი“, 1993, №1-2; მწერალთა ავტობიოგრაფიები, ნგ. 1, თბ., 2013.
